

**CRT -CLAIMS RESOLUTION TRIBUNAL**  
**בית הדין לבירור בנזש החשבונות הרדומים בשוויץ – CRT**

---

**להתייחסות בלבד - הנוסח האנגלי הינו הקובע**

בעניין ההתדיינות המשפטית לגבי נכסי קורבנות השואה  
תיק מס' CV96-4849

**דחיית מענק מאושרת**

לתובע (שם חסוי)  
המיוצג על ידי (שם חסוי)

**Margarethe Deutsch** בעניין חשבונה של  
**Ladislav Deutsch** וחשבונו של

מס' תביעה: 150084/AE

דחיית מענק מאושרת זו מתבססת על תביעתו של (**שם חסוי**) (להלן "התובע") לחשבון שפורסם על שם Aladar Jordan<sup>1</sup>. דחיית מענק זו מתייחסת לחשבון שפורסם על שם Margarethe Deutsch (להלן "בעלת החשבון 1") בבנק [שם הבנק חסוי] (להלן "בנק 1"), ולחשבון שפורסם על שם Ladislav Deutsch (להלן "בעל החשבון 2") בבנק [שם הבנק חסוי] (להלן "בנק 2").

כל דחיית מענק מתפרסמת. במידה שהתובע דרש חיסיון לגבי תביעתו, כמו במקרה דנן, שם התובע, שמות קרובי משפחתו, להוציא את שם בעל החשבון, ושמו של הבנק נשמרים חסויים.

**מידע שהוגש על ידי התובע**

התובע הגיש טופס תביעה בו ציין שבבעלות דודתו מצד אמו, (שם חסוי), ובעלות דודו מצד אמו, (שם חסוי), אשר היו בעל ואישה, חשבון בנק שוויצרי. התובע ציין שדודתו נולדה ב- 21 במרץ 1896 בווינה, אוסטריה, ושדודו נולד ב- 22 באוגוסט 1894 ב-Senice, אוסטריה-הונגריה (אחר כך צ'כוסלובקיה, היום סלובקיה). בשיחת טלפון עם ה-CRT ב- 16 באוגוסט 2005, התובע ציין שדודתו ודודו התגוררו ב-Senice עד לשנות ה-1920, כאשר עברו להתגורר ב-Hodonin, צ'כוסלובקיה (היום הרפובליקה הצ'כית), ושכבעלותם היה מפעל בשם *Marisha-Chocolate Company*, ממוקמת גם ב-Hodonin. לפי התובע, דודתו ודודו, שהיו יהודים, התגוררו ב-Hodonin בתקופת מלחמת העולם השנייה. התובע הוסיף שדודתו ודודו נספו במחנה ריכוז אושוויץ. התובע ציין כי נולד ב- 20 באפריל 1915 ב-Senice. כביסוס לתביעתו, התובע הגיש מספר מסמכים, הכוללים: (1) העתק של תעודת הלידה שלו; (2) העתקים של מסמכים שהונפקו על ידי משרד הפנים הישראלי; ו- (3) העתק של מסמך שהונפק על ידי בית המשפט של Aachen, גרמניה.

---

<sup>1</sup> בתביעה זו, התובע תבע את חשבונו של Aladar Jordan. בהחלטה נפרדת ה-CRT העניק את החשבון הזה לתובע. ראה: *In re Account of Aladar Jordan*, אשר אושר על ידי בית המשפט בארה"ב ב- 9 במרץ 2005.

## מידע זמין ברשומות הבנק

ה-CRT מציין שהתובע הגיש תביעה בנוגע לחשבונות על שם קרובי משפחתו, (שם חסוי) ו- (שם חסוי). המבקרים אשר ערכו את החקירה לזיהוי חשבונות בבעלות קורבנות רדיפות הנאצים לפי הוראות של הוועדה העצמאית של אישי ציבור (Independent Committee of Eminent Persons), להלן "ICEP"), דיווחו על שני חשבונות אשר שמות בעליהם זהה לשמות אשר נמסרו על ידי התובע. כל חשבון מזוהה להלן לפי מספר זיהוי החשבון שלו, אשר הוקצה לו על ידי מבקרי ICEP לצורכי רישום ומעקב.

### חשבון מס' 1000477

רשומות הבנק 1 מראות שבעלת החשבון 1 היתה Margarethe Deutsch. רשומות הבנק 1 מראות את עיר ואת ארץ המגורים של בעלת החשבון 1. בנוסף, מציינות הרשומות של בנק 1 את תאריכי פתיחת וסגירת החשבון הנדון.

### חשבון מס' 5029514

רשומות הבנק 2 מראות שבעל החשבון 2 היה Ladislaus Deutsch. רשומות הבנק 2 מראות את עיר המגורים, את ארץ המגורים ואת הכתובת של בעל החשבון 2. כמו כן, רשומות הבנק 2 מראות טופס ייפוי הכוח בחשבון חתום על ידי בעל החשבון 2 ועל ידי בעל ייפוי הכוח בחשבון, אשר היה לו אותו שם משפחה כמו לבעל החשבון 2. לבסוף, מציינות הרשומות של בנק 2 את עיר המגורים, את ארץ המגורים ואת הכתובת של בעל ייפוי הכוח בחשבון.

## **בדיקת ה-CRT**

### קבילות התביעה

ה-CRT קבע שהתביעה הינה קבילה בהתאם לסעיף 18 של סדרי הדין החלים על הליך יישוב התביעות, כפי שתוקנו (להלן "סדרי הדין").

### זיהוי בעל החשבון

בנוגע לחשבון מס' 1000477, הכרעתו של ה-CRT היא שהתובע לא זיהה את בעלת החשבון 1 כקרובת משפחתו. למרות ששם דודתו זהה לשם שפורסם כשמה של בעלת החשבון 1, המידע שהוגש על ידי התובע הינו שונה משמעותית מן המידע שלא פורסם לגבי בעלת החשבון 1, כמופיע ברשומות הבנק 1. ובפרט, התובע ציין שדודתו התגוררה בצ'כוסלובקיה. בניגוד לכך, רשומות הבנק 1 מראות כי בעלת החשבון 1 התגוררה בארץ אחרת שהתובע לא זיהה כארץ המגורים של דודתו ושאליה התובע לא ציין שום קשר. כתוצאה מן האמור לעיל, אין ה-CRT יכול לקבוע שבעלת החשבון 1 ודודתו של התובע הם אותו אדם.

בנוגע לחשבון מס' 5029514, הכרעתו של ה-CRT היא שהתובע לא זיהה את בעל החשבון 2 כקרוב משפחתו. למרות ששם אודו זהה לשם שפורסם כשמו של בעל החשבון 2, המידע שהוגש על ידי התובע הינו שונה משמעותית מן המידע שלא פורסם לגבי בעל החשבון 2, כמופיע ברשומות הבנק 2. ובפרט, התובע ציין שדודו התגורר בצ'כוסלובקיה. בניגוד לכך, רשומות הבנק 2 מראות כי בעל החשבון 2 התגורר בארץ אחרת שהתובע לא זיהה כארץ המגורים של דודו ושאליה התובע לא ציין שום קשר. בנוסף, התובע לא זיהה את בעל ייפוי הכוח בחשבון שמופיע ברשומות הבנק 2, למרות שהיה לו אותו שם משפחה כמו לבעל החשבון 2. כתוצאה מן האמור לעיל, אין ה-CRT יכול לקבוע שבעל החשבון 2 ודודו של התובע הם אותו אדם.

## זכות ערעור

בהתאם לסעיף 30 של סדרי הדין, התובע רשאי לערער על דחיית מענק זו בפני בית המשפט באמצעות הממונים המיוחדים בתוך תשעים (90) יום מתאריך המכתב המצורף להחלטה זו. הערעורים צריכים להישלח לכתובת כדלקמן:

Office of the Special Master Michael Bradfield  
51 Louisiana Ave., NW, Washington, DC 20001 USA

על התובע להגיש את הערעור בכתב לכתובת הנ"ל, ועליו לכלול את כל עילות הערעור. אם יותר מחשבון אחד נדחה בדחיית מענק זו, על התובע לציין את מספר זיהוי החשבון שאליו מתייחס הערעור. ה-CRT רשאי לדחות בהליך מהיר ערעורים אשר הוגשו בהעדר טענה סבירה לטעות בהחלטה או ללא ראיות חדשות רלוונטיות.

## **הקף דחיית מענק**

תשומת לב התובע לכך כי ה-CRT ימשיך ויחקור בנוגע לתביעתו כדי לקבוע אם קיימת אפשרות למענק בהתבסס על המידע שהוגש על ידי התובע או על מידע ממקורות נוספים.

## **אישור דחיית מענק**

ה-CRT מאשר דחיית מענק זו לצורך אישורו של בית המשפט.

Claims Resolution Tribunal  
21 ספטמבר 2005